



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 May 2013  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 9 повестки дня

**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия  
и связанные с ними формы нетерпимости:**

**последующие меры и осуществление**

**Дурбанской декларации и Программы действий**

### **Доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий о работе ее десятой сессии\* \*\***

*Председатель-докладчик: Мохамед Сиад Дуале (Джибути)*

#### *Резюме*

Десятая сессия Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий состоялась 8–19 октября 2012 года. Настоящий доклад содержит резюме обсуждений на сессии.

\* Выводы и рекомендации Рабочей группы воспроизводятся в том виде, в каком они получены. Приложения I и III воспроизводятся в том виде, в каком они получены, только на том языке, на котором они были представлены.

\*\* Представлено с опозданием.

GE.13-13937 (R) 260514 270514



\* 1 3 1 3 9 3 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1	3
II. Организация работы сессии .....	2–15	3
A. Участники .....	3–6	3
B. Открытие сессии.....	7	4
C. Выборы Председателя-докладчика.....	8	4
D. Заявления .....	9–14	4
E. Утверждение повестки дня и программы работы.....	15	5
III. Выполнение предыдущих решений Рабочей группы.....	16–40	5
A. Обзор мероприятий кампании "Уважай разнообразие – футбол объединяет" в рамках чемпионата Европы по футболу 2012 года .....	16–27	5
B. Рассмотрение хода выполнения рекомендаций, принятых Рабочей группой на ее девятой сессии.....	28–40	6
IV. Роль политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью .....	41–66	8
V. Расширение международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий .....	67–98	12
VI. Представление и утверждение доклада о работе десятой сессии .....	99	17
VII. Выводы и рекомендации .....	100–154	17
A. Обмен опытом в области осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и рекомендаций, принятых Рабочей группой на ее девятой сессии.....	100–117	17
B. Роль политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью .....	118–134	20
C. Расширение международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий .....	135–154	23
Приложения		
I. Повестка дня.....		27
II. Список участников .....		28
III. Программа работы .....		29

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в соответствии с резолюцией 11/12 и решением 3/103 Совета по правам человека.

## II. Организация работы сессии

2. Межправительственная рабочая группа провела свою десятую сессию 8–19 октября 2012 года (см. приложение I). Участники рассмотрели ход работы по осуществлению рекомендаций, принятых Рабочей группой на ее девятой сессии, и обменялись опытом, в том числе в отношении передовой практики, в осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Дурбанской декларации и Программы действий и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса. Участники также обсудили мероприятия кампании "Уважай разнообразие – футбол объединяет" Союза европейских футбольных ассоциаций (УЕФА), которая проводилась в рамках Чемпионата Европы по футболу 2012 года. Кроме того состоялись тематические обсуждения роли политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также расширения международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий. После выступления экспертов состоялись интерактивные обсуждения. Рабочая группа утвердила выводы и рекомендации по вышеупомянутым темам.

### A. Участники

3. В работе сессии приняли участие представители государств-членов Организации Объединенных Наций и наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций (см. приложение II).

4. В соответствии с пунктом 4 программы работы (см. приложение III) г-н Пиара Поуар, исполнительный директор сети "Футбол против расизма в Европе" (ФАРЕ), и г-н Патрик Гассер, директор отдела футбола и социальной ответственности УЕФА, сделали обзор мероприятий кампании "Уважай разнообразие – футбол объединяет" в рамках состоявшегося под эгидой УЕФА чемпионата Европы по футболу 2012 года.

5. Во время сессии с сообщениями по вопросу роли политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью выступили: Назила Ганеа, преподаватель международного права прав человека Оксфордского университета; Альваро Белло Мальдано, исследователь с факультета антропологии Католического университета в Темуко, Чили; Лукреция Майер-Шац, член делегации Национального совета Федерального собрания Швейцарии в Межпарламентском союзе (МПС); Бен Чигара, профессор права в Университете Брунеля, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Жером Жамен, преподаватель Льежского университета, Бельгия; и Оскар Хавьер Парра Вера, старший штатный адвокат Секретариата Межамериканского суда по правам человека.

6. Кроме того с сообщениями по вопросу расширения международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий выступили Флориан Хохенберг, начальник отдела толерантности и недискриминации Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ); Хилэр Соберс, уполномоченный при Специальном докладчике по вопросам лиц африканского происхождения и борьбы с расовой дискриминацией Межамериканской комиссии по правам человека; Ризван Саид Шейх, исполнительный директор секретариата Независимой комиссии по правам человека Организации исламского сотрудничества (ОИС); Кэтрин Линч, директор Европейской сети против расизма (ЕСПР) (Ирландия); Лоранс Буассон де Шазурн, профессор Женевского университета и член Консультативного комитета Совета по правам человека; и Обер Мутумба, сотрудник по национальным программам в области социальных и гуманитарных наук Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Африканский союз и Европейский союз провели также совместную презентацию объединенного семинара, состоявшегося 5 июня 2012 года в Женеве в контексте стратегического партнерства Африки и Европейского союза в области прав человека и демократии.

## **В. Открытие сессии**

7. 8 октября 2012 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека открыл сессию.

## **С. Выборы Председателя-докладчика**

8. Постоянный представитель Джибути при Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Мохамед Сиад Дуале был переизбран Председателем-докладчиком путем аккламации.

## **Д. Заявления**

9. Европейский союз поздравил г-на Дуале с переизбранием Председателем-докладчиком и заявил о своей искренней готовности внести позитивный вклад в облегчение судьбы лиц, страдающих от всех форм дискриминации. Африканский союз выступил в поддержку переизбрания председателя, а также поздравил Верховного комиссара и секретариат с проделанной работой, выразив при этом надежду, что обсуждение двух новых тем позволит добиться существенного прогресса в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий.

10. Выступая от имени ОИК, делегат Пакистана заявил о стремлении этой Организации к сотрудничеству и взаимодействию в интересах проведения полезного и продуктивного обсуждения.

11. Представитель Египта поздравил Председателя с переизбранием и подчеркнул большое значение Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса. Он выразил глубокую обеспокоенность проявлениями в различных районах мира современных форм расизма и дискриминации, включая дискриминацию по признаку религии или убеждений.

12. Представитель Южной Африки дал высокую оценку работе Председателя и Верховного комиссара и заявил о том, что его страна связывает большие надежды с предстоящим провозглашением Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия лиц африканского происхождения.

13. Представитель Алжира выступил в поддержку переизбрания Председателя и отметил, что по прошествии десяти лет после принятия Дурбанской декларации и Программы действий процесс их осуществления все еще носит замедленный характер.

14. Представитель Италии особо подчеркнул важность слова "консенсуальный" и отметил повышение значения деятельности Межправительственной рабочей группы, особенно на фоне экономического спада, массовых перемещений мигрантов и беженцев, а также лишений, которые подталкивают группы людей и отдельных лиц к проявлениям дискриминации и нетерпимости.

#### **Е. Утверждение повестки дня и программы работы**

15. После избрания Председателя Рабочая группа утвердила повестку дня своей десятой сессии и программу ее работы. Свое последнее заседание Рабочая группа провела во второй половине дня 8 февраля 2013 года.

### **III. Выполнение предыдущих решений Рабочей группы**

#### **А. Обзор мероприятий кампании Евро–2012 "Уважай разнообразие – футбол объединяет"**

16. Директор отдела футбола и социальной ответственности УЕФА г-н Гассер сделал сообщение о мероприятиях по борьбе с расизмом и дискриминацией в рамках проведенных под эгидой УЕФА чемпионатов Европы по футболу 2012 года.

17. Исполнительный директор ФАРЕ г-н Поуар рассказал о мероприятиях ФАРЕ в контексте чемпионатов 2012 года и о кампании под лозунгом "Футбол объединяет". Принятые меры включают трехгодичную учебную программу, посвященную повышению осведомленности гражданского общества в Польше и Украине о проблемах расизма и дискриминации.

18. По итогам выступлений состоялось обсуждение вопроса о важности обмена представителями спортивных организаций и возможностях охвата спортивными событиями миллионов людей во всем мире. Как таковой футбол сам открывает возможности для расширения взаимопонимания и содействия осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

19. Делегаты просили сообщить о применявшихся мерах наказания в целях сдерживания нарастающих проявлений расизма и дискриминации. Они интересовались, имеется ли какой-либо типовой план, который мог бы быть воспроизведен при проведении других мероприятий, а также каковы наиболее успешные элементы информационных кампаний под эгидой УЕФА и ФАРЕ. Они также хотели бы получить сведения о профилактических мерах УЕФА, в частности о дисциплинарных санкциях и уголовных разбирательствах.

20. В связи с вопросом о санкциях г-н Поуар подчеркнул, что с точки зрения неправительственной организации применение санкций в отношении игрока,

клуба или национальной ассоциации за поведение болельщиков на стадионе или на прилегающей к нему территории имеет крайне важное значение как пример для подражания, но их явно недостаточно. Необходимы дополнительные просветительские мероприятия. ФАРЕ выполняет свою роль в этой связи посредством распространения подробной информации, позволяющей соответствующим властям принимать адекватные меры. При этом он отметил, что ключевая роль в данном вопросе принадлежит системам уголовного правосудия, полиции и соответствующим полномочным органам национального уровня.

21. По вопросу о существовании типового плана, который мог бы воспроизводиться применительно к другим мероприятиям, г-н Поуар подтвердил, что на самом деле имеется проект типовых просветительских и профилактических мероприятий, который может быть использован в практических целях, и что аналогичные наработки имеются у УЕФА и ФИФА.

22. Г-н Гассер заявил, что, по определению, расизм присущ не самому футболу, а там элементам общества, которые придерживаются расистских взглядов, а футбол используется определенными группами как некий вектор противоправных действий.

23. Представитель Сенегала спросил, каким образом органы, представленные здесь докладчиками, поступают в отношении инцидентов расистского характера и как они привлекают спонсоров к борьбе с расизмом, учитывая тот факт, что футбол – это рынок.

24. Представитель Европейского союза информировала о законе, принятом на основании директивы Европейского союза от 2 февраля 2012 года о европейском измерении в спорте, в котором государствам-участникам предлагается неизменно включать спорт в программы и услуги, ориентированные на подлинную интеграцию всех уязвимых по отношению к дискриминации групп, и в котором содержится призыв к спортивным организациям проводить соответствующие программы подготовки кадров в порядке предупреждения расизма и дискриминации и борьбы с ними.

25. Г-н Гассер разъяснил различные этапы деятельности UEFA по борьбе с расизмом и дискриминацией, начиная с уровня отдельных кампаний с последующим этапом просветительской работы и заканчивая заключительным этапом в виде санкций.

26. На вопрос о спонсорах г-н Гассер ответил, что хотя спонсорам предлагалось участвовать в антирасистских проектах и поддерживать их, к сожалению, они не оказали той поддержки, на которую можно было рассчитывать.

27. Г-н Поуар пояснил усилия, которые предпринимались для согласования предложений и программ с потребностями коммерческого рынка, однако при этом указал на сложность этой задачи, поскольку коммерческие структуры имеют собственные программы в области социальной ответственности.

## **В. Рассмотрение хода выполнения рекомендаций, принятых Рабочей группой на ее девятой сессии**

28. Представитель Южной Африки открыл обсуждение, поделившись примерами правительственных программ, направленных на искоренение наследия прошлого в виде законодательно закрепленных несправедливостей, бедности, маргинализации, расового, социального, гендерного и экономического неравен-

ства. Наиболее успешные программы предусматривали обеспечение всеобщего бесплатного образования, а также постоянное совершенствование комплексной системы образования и интегрированных населенных пунктов.

29. Представитель Европейского союза рассказала о мерах Европейского союза по борьбе со всеми формами дискриминации, включая учет принципа недискриминации в политике и проектах Европейского союза, усилия по повышению осведомленности населения, интеграцию общин рома и управление культурным разнообразием. Она особо остановилась на запланированном к проведению 22 и 23 ноября 2012 года в Никозии Саммите по вопросам равенства, который будет посвящен обмену знаниями и опытом. Она добавила, что основное внимание в рамках информационной кампании Европейского союза "За разнообразие. Против дискриминации" в 2012 году уделялось борьбе с дискриминацией на рабочем месте.

30. Представитель Италии сообщил о принятых его правительством мерах по повышению эффективности осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других международных документов, в частности Дурбанской декларации и Программы действий. Он, в частности, заявил о создании новых институтов и расширении существующих, о принятии кодекса поведения средств массовой информации и организации центра мониторинга СМИ, а также о проведении учебных курсов для сотрудников полиции и гражданских служащих.

31. Представитель Бразилии проинформировал участников о том, что пятьдесят процентов всех мест в высших учебных заведениях структуры Министерства образования подлежат заполнению по квотам, установленным по социальному и расовому признаку. Кроме того, Общий закон о Чемпионате мира содержит четыре положения, направленных на борьбу с расизмом и поощрение равенства на всех рабочих местах, созданных при подготовке к Кубку конфедераций 2013 года и Чемпионату мира 2014 года. Темой информационных кампаний по пропаганде этих двух мероприятий стал лозунг "Мир без оружия, наркотиков, насилия и расизма".

32. Представитель Японии перечислил несколько конкретных мероприятий, проведенных его правительством в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, подчеркнув при этом, что одно из первых мест в этой работе отводится вопросам прав человека применительно к иностранцам. Он также сообщил обновленные сведения о выполнении государствами своих обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

33. Представитель Норвегии рассказал о целом ряде мер, которые были приняты его правительством с целью построения более инклюзивного общества, и подчеркнул, что основными средствами предупреждения расизма и защиты уязвимых групп от различных видов дискриминации являются меры правовой защиты и намеченные в рамках планов действий мероприятия, а также просветительские и образовательные кампании.

34. Представитель Сенегала подчеркнул важность профилактических мер.

35. Представитель Австрии сообщил участникам о недавно проведенном Комитетом по ликвидации расовой дискриминации обзоре положения в его стране и принятых в этой связи мерах. Он подчеркнул значимость межкультурного и межконфессионального диалога, а также важность создания целевой группы по вопросам диалога культур. Он также подробно остановился на национальном плане действий в области интеграции, который, в частности, предусматривает

уделение повышенного внимания средствам массовой информации, правозащитному просвещению и подготовке сотрудников правоохранительных органов.

36. Начальник Секции по борьбе с дискриминацией Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) сделал обзор мероприятий, проведенных УВКПЧ после завершения девятой сессии. Он проинформировал о сотрудничестве Отдела с Национальной комиссией по правам человека Нигерии в деле выработки национального плана действий по борьбе с дискриминацией, подлежащего включению в существующий план действий по поощрению и защите прав человека. Он особо отметил идею создания сети Организации Объединенных Наций по борьбе с дискриминацией и защите меньшинств, которая была одобрена Комитетом Генерального секретаря по вопросам политики в марте 2012 года.

37. Начальник Секции по борьбе с дискриминацией также напомнил о второй программе стипендий для лиц африканского происхождения, организованной Секцией в 2012 году, а также о достигнутых результатах в процессе создания базы данных УВКПЧ о практических мерах по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

38. Говоря о совместной деятельности УВКПЧ и Управления общественной информации, Начальник Секции по борьбе с дискриминацией проинформировал о широком круге мероприятий по пропаганде десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Он сообщил, что близится к концу работа над новым изданием, включающим в себя Дурбанскую декларацию и Программу действий, Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса и политическую декларацию о десятой годовщине принятия Дурбанской декларации и Программы действий.

39. Представитель Европейского союза подчеркнула решимость своей Организации обеспечивать соответствие национальных законов государств-членов законодательству Европейского союза о запрете расистских и ксенофобских выступлений и преступлений на почве ненависти и рассказала о деятельности Европейской комиссии в этой области. Она сообщила о финансовой поддержке действий гражданского общества и национальной политики по борьбе с дискриминацией, поощрению равенства и восстановлению справедливости в связи со случаями расистских заявлений и преступлений в рамках Программы в области основных прав и гражданственности.

40. Представитель Австрии упомянула о базе данных УВКПЧ, которая будет создана в 2013 году, заявив при этом, что она послужит важным инструментом сбора необходимых документов, национальных нормативных актов, передовой практики и законов.

#### **IV. Роль политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью**

41. Назила Ганеа, преподаватель международного права прав человека Оксфордского университета, пояснила, каким образом обязательства в отношении уважения, защиты и осуществления прав человека применяются к роли полити-



ков и политических партий в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и остановилась на видах деятельности, которые не совместимы с этими обязательствами. Она рассмотрела соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий и в заключение предложила рекомендации для правительств, деятельность которых направлена на увековечение дискриминации, ксенофобской или расистской практики.

42. Альваро Белло Мальдонадо, исследователь антропологического факультета Католического университета в Темуко (Чили), в своем выступлении подчеркнул важность сотрудничества между политиками, политическими партиями и гражданским обществом, включая ассоциации жертв, в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Он разъяснил центральную роль, которую играют политики и политические партии в преобразовании законодательных и нормативных структур дискриминационного характера, и особо указал на необходимость того, чтобы политические партии в своей деятельности отражали многообразную и плюралистическую общественную реальность современных обществ. Он остановился на вопросах квот, позитивных действий и поощрения принципов равенства и недискриминации.

43. Сославшись на выступление г-жи Ганеа, представитель Египта отметил, что политики и политические партии обладают определенным влиянием за пределами правительства; и в этой связи подчеркнул, что нельзя сосредоточивать внимание исключительно на действующих правительствах.

44. Представитель Европейского союза подчеркнула, что принцип демократической подотчетности со всеми свойственными ей сдержками и противоядиями препятствует институционализации проявлений нетерпимости, и обратила внимание на рамочное решение от 28 ноября 2008 года, в котором Европейский союз потребовал от своих государств-членов предусмотреть наказание за любые публичные подстрекательства к проявлениям ненависти.

45. Представитель Чешской Республики просил участников дискуссии подробнее осветить вопросы значимости независимых и действенных судебных органов, как высшего критерия деятельности политиков и политических партий.

46. Представитель Сенегала указал на важность того, чтобы политические партии отражали разнообразие их обществ, что наряду с применением конституционных положений, а также политических и юридических санкций послужило бы действенным средством предупреждения ксенофобского дискурса.

47. Представитель Австрии подчеркнул важную роль гражданского общества, судебных органов и общегражданских судов, а также международного сотрудничества в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

48. Представитель ОИК обратил внимание на региональный аспект обсуждаемой проблемы и необходимость выполнения региональными организациями определяющей роли в ее решении, а также на потребность в продолжении работы над такими вопросами.

49. Представитель Африканского союза призвал к бдительности в связи с тем, что разжигающие ненависть политические заявления и выступления приобретают все более широкий размах, особенно во время избирательных кампаний. Правительства должны систематически и публично призывать к прекращению такой подстрекательской деятельности.

50. Г-жа Ганеа подчеркнула, что правительства обязаны проводить разъяснительную работу среди общественности, с тем чтобы принцип уважения разнообразия стал одной из общих ценностей.
51. Г-на Белло Мальдонадо подчеркнул, что роль гражданского общества и его взаимодействия с политическими партиями имеет важнейшее значение в борьбе с расизмом, и особо отметил необходимость создания механизмов подотчетности политиков и политических партий.
52. Представитель Туниса предложил ввести наказание за выступления на почве ненависти, которое, возможно, может быть ужесточено за счет применения принципа автоматического судебного преследования. Он также подчеркнул, что ненавистнические выступления политика следует рассматривать, как отягчающее вину обстоятельство.
53. Доктор Лукреция Майер-Шац от имени ВПС особо отметила роль парламентариев в выдвижении модели общества, основанного на уважении, терпимости, взаимопонимании и правах человека. Она напомнила о принятых ВПС на себя в 2001 году обязательствах в отношении разработки надлежащих механизмов борьбы с дискриминацией, поощрения прав человека и укрепления демократии.
54. Доктор Майер-Шац указала на четыре области участия, включая создание в парламентах обстановки справедливости в интересах борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. Она заявила, что парламенты должны отражать разнообразие общества, и выступила в поддержку организации парламентской сети для мониторинга проблем расовой дискриминации.
55. По мнению профессора Чигары, профессора права Университета Брунеля (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), борьба за контроль над государственной властью является, вероятно, старейшим видом соперничества в любом национальном государстве. Она привлекает к себе внимание и поддержку других кругов, которые, не добиваясь сами государственной власти, пытаются влиять на возможности ее использования в интересах получения определенных результатов. В связи с этим возникает угроза коррумпирования политиков и политических партий, независимо от действующей в стране политической системы. Таким образом, в условиях коррумпированности политиков возникает наибольшая угроза дискриминации в отношении отдельных лиц.
56. Профессор Чигара также отметил, что во всех случаях, когда традиционные политические партии ощущают угрозы со стороны формирующихся проэтнических и пронационалистических партий, они неизменно прибегают к радикальной экстремистской риторике, усугубляющей проявления нетерпимости в национальных государствах.
57. В заключение профессор Чигара заявил, что многолетние законодательские усилия по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью не решили эту проблему. Вместо запрещенных стали использоваться новые формы иносказательных заявлений, скрытых символов и аргументов как симптомы сохранения этой проблемы. Он рекомендовал государствам сосредоточить свое внимание на коренных причинах такого поведения и применять сочетание разноплановых мер с целью его окончательного искоренения, включая тщательно спланированную и эффективно проведенную десятилетнюю кампанию по организации всеобщего образования.

58. В ходе последующей дискуссии представитель Сенегала спросил, сделал ли ВПС рекомендации для государств-членов, и если да, то каков правовой вес таких рекомендаций и какие последующие меры по ним принял ВПС.
59. Несколько делегаций просили г-на Чигару более подробно разъяснить связь между дискриминацией, политической властью, предпринимательской деятельностью и коррупцией.
60. Представитель Европейского союза просила проинформировать о текущем сотрудничестве с парламентскими ассамблеями. Она обратилась к обоим выступающим с просьбой сообщить дополнительные сведения о парламентских мерах по повышению осведомленности общественности и рассказать о нынешних инициативах в сфере образования по борьбе с расизмом и дискриминацией.
61. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул обязательства его страны в области предпринимательской деятельности и прав человека.
62. Представитель Австрии упомянул об австрийской Комиссии по вопросам равенства и просил сообщить сведения о сотрудничестве ВПС с другими международными организациями. Он также напомнил о существовании в Лаксембурге (Австрия) такой международной организации, как Международная антикоррупционная академия.
63. Г-н Чигара указал, что коррупция подрывает возможность равного обращения или полностью исключает ее.
64. По мнению профессора Жамена из Льежского университета (Бельгия), политические партии и политики в Бельгии принимали многочисленные решения о борьбе с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и ревизионизмом и в более широком плане о борьбе со всеми формами дискриминации и нетерпимости. Эти решения носили политический и общеполитический характер, когда преследовали цель поощрения какой-либо определенной идеи демократии и устранения от власти "врагов" демократии, но приобретали правовую направленность, когда шла речь о пресечении деятельности групп, пропагандирующих дискриминационные идеи через законодательные меры. Использовались многие правовые средства борьбы с расизмом, включая инструменты, разработанные политическими партиями для воспрепятствования действиям определенных лиц или групп лиц, направленных на подрыв основополагающих принципов демократии. Такие правовые средства, выработанные политическими партиями и выборными должностными лицами в ответ на угрозы такого рода, можно найти в международных договорах и конвенциях, к которым присоединилась Бельгия в соответствии со своей Конституцией, а также в законах, принятых парламентом и регионами, и в более широком смысле – в бельгийском уголовном праве.
65. Профессор Жамен рассказал о принимаемых политическими партиями на национальном уровне мерах по борьбе с расизмом, ксенофобией, нетерпимостью, антисемитизмом и ревизионизмом и проанализировал работу национального парламента по пресечению расизма, ксенофобии и антисемитизма, а также ее относительную эффективность. Он также подробно остановился на расово мотивированном освещении событий в средствах массовой информации и на связанных с этим трудностях, которые испытывают парламентарии при принятии по этим проблемам законов без ущерба для принципа свободы выражения мнения.
66. В заключение профессор Жамен отметил, каким образом законодатели разрабатывали и применяли процедуры запрета политических партий, пропа-

гандирующих расизм и дискриминацию, и заявил, что действия политических партий против расизма, ксенофобии, антисемитизма и ревизионизма осуществлялись в контексте постоянной напряженности в отношении вопроса свободы, которую надлежит обеспечивать врагам свободы в условиях демократического правления.

## **V. Расширение международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий**

67. В своем выступлении начальник отдела толерантности и недискриминации Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека Флориан Хохенберг отметила, что государства-члены ОБСЕ признали, что преступления на почве ненависти, расизм и ксенофобия, а также антисемитизм и проявления нетерпимости в отношении мусульман, христиан и приверженцев других религий или убеждений создают угрозу стабильности и безопасности во всем регионе ОБСЕ. Они приняли целый комплекс обязательств по предупреждению и пресечению насилия на почве ненависти и поощрению взаимного уважения и взаимопонимания. Кроме того государства-участники возложили на себя многие круг обязательств в области борьбы с нетерпимостью и дискриминацией в отношении рома и синти. Она также сослалась на принятую в 2011 году Парламентской ассамблеей ОБСЕ резолюцию об активизации усилий по борьбе с расизмом и ксенофобией в отношении лиц африканского происхождения.

68. В рамках своего мандата Бюро по демократическим институтам и правам человека оказывает правительствам и гражданскому обществу помощь в ведении действенной борьбы с преступлениями на почве ненависти, а также в поощрении взаимного уважения и взаимопонимания, включая разработку широкого круга программ по наращиванию потенциала сотрудников правоохранительных и государственных органов, а также гражданского общества в деле борьбы с преступлениями на почве ненависти и повышения осведомленности общества посредством просветительских программ.

69. В заключение г-жа Хохенберг привела несколько примеров особо плодотворного сотрудничества, в частности в области повышения осведомленности общественности и обмена передовой практикой, сбора и распространения информации о преступлениях на почве ненависти, наращивания потенциала правоохранительных учреждений и мер реагирования на проявления антисемитизма и нетерпимости в отношении мусульман.

70. Хилэр Соберс, уполномоченный при Специальном докладчике по вопросам лиц африканского происхождения и борьбы с расовой дискриминацией Межамериканской комиссии по правам человека, в своем выступлении рассказал, каким образом региональное и международное сотрудничество на американском континенте способствует осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, в частности путем введения поста докладчика, и в рамках текущего процесса разработки региональных документов по вопросам расизма, расовой дискриминации и прочих форм дискриминации и нетерпимости.

71. Пост докладчика был создан в результате совместной деятельности группы неправительственных организаций и Бразильского государства, которое профинансировало деятельность докладчика в течение первого года. Начиная с 2005 года, взносы в счет финансирования должности докладчика вносили другие государства-члены Организации американских государств (ОАГ) наряду с

некоторыми государствами, которые имели статус наблюдателей при ОАГ. Еще одним примером такого сотрудничества стал тематический доклад, выпущенный докладчиком в декабре 2001 года в рамках Международного года лиц африканского происхождения, который был в значительной мере профинансирован за счет пожертвований Европейского союза.

72. Г-н Соберс заявил, что за последние семь лет докладчик различными способами поддерживал и способствовал осуществлению Дурбанской повестки дня, включая выпуск вышеупомянутого тематического доклада о положении лиц африканского происхождения на американском континенте; посещение стран и подготовку тематических докладов о таких посещениях; оказание технической помощи Рабочей группе Постоянного совета по проекту конвенции; и организацию крупной конференции в ознаменование Международного года лиц африканского происхождения.

73. Относительно трудностей, с которыми сталкивается Межамериканская система в деле осуществления и продвижения Дурбанской декларации и Программы действий, г-н Соберс заявил, что ОАГ могла бы расширить свой потенциал по осуществлению соответствующей повестки дня путем применения упреждающего программного подхода при установлении и поддержании институциональных отношений сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными кругами.

74. В заключение г-н Соберс довел до сведения Рабочей группы обновленную информацию о начатой в 2005 году разработке проекта межамериканской конвенции по борьбе с расизмом и всеми формами дискриминации и нетерпимости. Он отметил, что первоначально этот проект задумывался как сводный документ, охватывающий многочисленные категории дискриминации. Однако к 2010 году государства-члены зашли в тупик на переговорах, главным образом из-за того, что не могли согласовать сферу применения конвенции и, конкретно, категории дискриминации.

75. В порядке выхода из тупика было внесено предложение разделить проект конвенции на два самостоятельных документа: один – по борьбе с расизмом/расовой дискриминацией, а другой – со всеми другими формами дискриминации. Это предложение было принято Рабочей группой и позднее Генеральной ассамблеей в 2012 году.

76. Исполнительный директор секретариата Независимой постоянной комиссии по правам человека ОИК Ризван Саид Шейх сделал сообщение об истории работы ОИК по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в одной из основных областей, вызывающих обеспокоенность ОИК, а именно в области религиозной нетерпимости и связанного с ней "Стамбульского процесса". Он подчеркнул важность ОИК как межрегионального механизма, осуществляющего сотрудничество и координацию деятельности с другими региональными организациями на трех уровнях: государств-членов, секретариата и Независимой постоянной комиссии по правам человека. Он высказался за уделение более пристального внимания исламофобии как одной из современных форм расизма и выразил пожелание, чтобы следствием целенаправленных усилий Рабочей группы по поощрению международного и регионального сотрудничества и координации стал обмен опытом по таким направлениям, как законодательство, интеграция международно-правовых актов в национальное законодательство, судебная практика и государственная политика.

77. Директор Европейской сети по борьбе с расизмом Кэтрин Линч сделала сообщение о работе сети, которая была создана в 2000 году в результате проведения Европейского года борьбы с расизмом. Она предостерегла, что расизм в Европейском союзе набирает силу, и подчеркнула важность формирования позитивного дискурса по вопросам борьбы с расизмом и миграции. Она особо отметила необходимость оказания неправительственным организациям надлежащей финансовой поддержки, чтобы они могли готовить для правительств достоверные данные.

78. В ходе последующего обсуждения представитель Сенегала просил разъяснить причины зарождения расизма в местах, где имеется надлежащее законодательство и политическая воля. Он спросил, объясняется ли это отсутствием понимания законов или отсутствием потенциала. Он также просил проинформировать о мероприятиях сети в области наращивания потенциала.

79. Представитель Европейского союза сообщила участникам о деятельности Агентства по основным правам, которое осуществляет сбор информации и данных, оказывает государствам-членам консультативную помощь и проводит экспертные консультации с другими международными организациями. Она хотела бы знать о конкретных правозащитных проектах низового уровня, осуществляемых или финансируемых ОИК в своем регионе.

80. Представитель Южной Африки интересовался результатами, которых добилась сеть в формировании позитивного дискурса в области борьбы с расизмом и миграции, и спросил, станет ли такой дискурс жизнеспособным средством борьбы с расизмом. Она спросила, может ли Независимая постоянная комиссия по правам человека задействовать механизмы специальных процедур для устранения нарушений прав человека, связанных с расовой дискриминацией, либо сможет ли она в будущем получить такую возможность.

81. Представитель Чешской Республики выразила сомнение в отношении мнения г-на Шейха о необходимости формирования комплексных рамок для борьбы с религиозной нетерпимостью и заявил, что такие рамки уже заложены резолюцией 16/18 Совета по правам человека, которая была принята на основе консенсуса. Она также хотела бы получить информацию о том, каким образом Независимая постоянная комиссия по правам человека решает проблемы миграции в регионе ОИК и о других вызовах в сфере ответственности ОИК.

82. Представитель Египта пояснил, что в своей деятельности ОИК уделяет пристальное внимание недискриминации по признаку религии или убеждений и не поддерживает возвышение религии в ущерб правам человека. Обсуждение вопроса борьбы с религиозной нетерпимостью приобретает особо важное значение в контексте нынешней дискуссии. Он спросил, является ли резолюция 16/18 Совета достаточной базой для противодействия формированию таких современных форм расовой дискриминации, как арабофобия и исламофобия, и нужна ли еще одна какая-либо резолюция для решения этих проблем. Он также спросил, обусловлен ли рост расизма в Европе, главным образом, экономическим кризисом, и высказал предположение, что основной причиной вместо этого вполне может являться безнаказанность за совершение расистских и дискриминационных актов. Он считает, что свобода выражения мнений гораздо лучше защищена, нежели право на защиту от ненавистнических выступлений.

83. Представитель Марокко обратил внимание на необходимость более глубокого изучения причин внезапного нарастания ксенофобии и проблемы безнаказанности, а также вопроса о том, достаточна ли имеющаяся правовая база по проблеме дискриминации. Он предложил обсудить на национальном, регио-

нальном и международном уровнях взаимосвязь между свободой религии, свободой выражения мнений и безнаказанностью.

84. Представитель Боливарианской Республики Венесуэла выразил признательность за презентацию о Независимой постоянной комиссии по правам человека, которая позволила понять, что ОИК прилагает огромные усилия в области сотрудничества в борьбе с расизмом. Напомнив о нынешних беспрецедентных масштабах расизма, он указал, что дискриминационная практика применяется как в Европейском союзе, так и в других структурах. Он спросил г-жу Линч, с какими препятствиями сталкивалась Европейская сеть по борьбе с расизмом в области борьбы с расизмом в целом и в вопросах миграции.

85. В ответ на заданные вопросы г-н Шейх пояснил, что ОИК в настоящее время переживает период организационного строительства в сфере прав человека. Он обратил внимание на некоторые виды передовой практики, в частности на создание центра ОИК по мониторингу исламофобии, который готовит ежедневные, ежемесячные и ежегодные доклады. Такой практике могли бы последовать и другие региональные организации, а также сама Организация Объединенных Наций. Он пояснил, что задействование специальных процедур и работа по жалобам входит в комплекс разнообразных инструментов, которыми располагает Независимая постоянная комиссия по правам человека; статут Комиссии не запрещает ей этого. Другие уже используемые механизмы включают миссия по установлению фактов, и в настоящее время рассматривается вопрос о направлении такой миссии в Мьянму. Каирская декларация стала отправной точкой на пути участия ОИК в защите прав человека. Комиссия может предложить пересмотреть этот документ, если сочтет это необходимым.

86. Г-н Шейх также подробно разъяснил все сложности того, что некоторые называют пакистанскими законами о клевете. Говоря о достаточности резолюции 16/18 Совета, г-н Шейх заявил, что эта резолюция была положена в основу Стамбульского процесса в интересах решения проблем, разделяющих международное сообщество. По его мнению, следует выяснить, имеются ли какие-либо пробелы в отношении борьбы с расизмом в законодательстве, его выполнении или в других аспектах.

87. Г-жа Линч в ответ на заданные вопросы разъяснила усилия Европейской сети по борьбе против расизма по наращиванию потенциала своих членов. Она подчеркнула, что наблюдается нарастание жестокости расистских преступлений, а также толерантности по отношению к расизму, которую нельзя объяснить исключительно экономическим спадом. Хотя формирование позитивного дискурса по вопросам борьбы с расизмом и миграции само по себе вряд ли является достаточным, оно представляет собой важный элемент всего комплекса мер по борьбе с расизмом. Она пояснила, что хотя законодательство об отказе в дискриминации служит основой для борьбы с этим явлением, существуют и другие трудности, как например поощрение людей к представлению сведений о расистских актах. По ее мнению, жертвам необходимо не только предоставлять доступ к правосудию, но и заверять их в том, что они могут довериться системе правосудия и убедиться в полученных результатах.

88. Лоранс Буассон де Шазурн, профессор Женевского университета и член Консультативного комитета Совета по правам человека, представила подготовленное этим Комитетом исследование по вопросу расширения международного сотрудничества в области прав человека<sup>1</sup>, охватывающее соответствующую за-

<sup>1</sup> A/HRC/19/74.

конодательную базу, различные варианты международного сотрудничества, а также проблемы и перспективы в этой области.

89. В ходе последующего обсуждения были приведены примеры сотрудничества ОБСЕ с различными учреждениями в области терпимости и недискриминации. В своих заключительных замечаниях г-жа Буассон де Шазурн выразила надежду на то, что деятельность Консультативного комитета получит более широкую известность и применение.

90. Сотрудник по программам Сектора социальных и гуманитарных наук Бюро ЮНЕСКО в Виндхукке, Обер Лубаси Мутумба, рассказал об инициативе Международной коалиции городов по борьбе с расизмом и дискриминацией, изложил причины и историю создания этой организации, а также характер ее деятельности, обобщил достигнутые ею на сегодняшний день результаты, пояснил некоторые виды применяемой передовой практики и выводы из полученного опыта, а также высказался о перспективах на будущее.

91. В ходе последующего обсуждения г-н Соберс спросил, входят ли города из государств Карибского бассейна в состав Коалиции городов против расизма, в частности города с большой долей населения африканского происхождения.

92. Представитель Европейского союза указала, что деятельность Коалиции служит интересным примером борьбы с дискриминацией в городской среде и сотрудничества на субгосударственном уровне. Заявив, что миграция в городские агломерации является общемировой тенденцией, она спросила, не осуществляет ли Коалиция более тесное сотрудничество с другими региональными структурами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам обеспечения жильем и общественной безопасности.

93. Представитель Мексики поинтересовался, сотрудничает ли Коалиция с Межамериканской системой, задал вопрос о методологии определения передовой практики и о трудностях, с которыми Коалиция сталкивается в своем взаимодействии с государствами.

94. Представитель Сенегала отметил, что Коалиция являет собой впечатляющий пример субгосударственного и децентрализованного сотрудничества, учитывая, что дискуссии по вопросам сотрудничества часто ограничиваются международными и региональными аспектами. Он просил сообщить дополнительную информацию о критериях присоединения и уточнить, оказывают ли города юридическую помощь и предоставляют ли информацию жертвам дискриминационных актов, а также спросил, какие средства используют муниципальные органы для борьбы с расизмом.

95. Представитель Южной Африки поинтересовался сотрудничеством с такими организациями, как Сообщество по развитию стран юга Африки, и предложил выступающему поделиться сведениями об успешных методах действий в условиях отсутствия политической воли.

96. Представитель Ассоциации граждан мира задал вопрос о сотрудничестве с Фрибургским университетом и использовании подготовленного Ассоциацией исследования о факторах здоровья и специализированных образовательных структурах, а также подчеркнул роль молодежи, местных радиостанций и интеграционных программ для иностранных учащихся после окончания ими обучения в качестве одного из механизмов борьбы с расизмом.

97. Представитель неправительственной организации "Север–Юг: XXI век" поинтересовался, распространяет ли Коалиция информацию о Дурбанской дек-



ларации и Программе действий и выразил надежду на сотрудничество этой организации с Коалицией.

98. В ответ г-н Мутумба пояснил, что Коалиция может привлекать города к ответу, однако этот метод работает только при обеспечении реальной поддержки. Коалиция выступает за расширение, однако понять важность присоединения к ней должны сами города; их нельзя заставить это сделать. Коалиция оказывает техническую поддержку, но не обладает национальным мандатом, как таковым. Процесс вступления в Коалицию заключается в представлении городом декларации о намерении. Города-члены реализуют свои собственные информационно-пропагандистские стратегии, к которым привлекаются местные средства массовой информации (особенно в удаленных районах) и обеспечивается перевод на местные языки и на языки коренного населения. Он подтвердил, что Коалиция строит свою деятельность на основе Дурбанской декларации и Программы действий и сообщил участникам о тех исследованиях, которые Коалиция провела в Южной Африке. Относительно политической воли г-н Мутумба указал, что Коалиция может лишь вести разъяснительную работу. Он заверил представителей неправительственных организаций в том, что Коалиция всегда готова к сотрудничеству, в том числе с академическими институтами.

## **VI. Представление и утверждение доклада о работе десятой сессии**

99. 8 февраля 2013 года проект доклада был утвержден *ad referendum*, и Рабочая группа постановила поручить Председателю-докладчику его доработку

## **VII. Выводы и рекомендации**

### **A. Обмен опытом в деле осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и рекомендаций, принятых Рабочей группой на ее девятой сессии**

100. Рабочая группа с удовлетворением отмечает принятые правительствами, региональными организациями, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами меры по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая, в частности, организационные, законодательные и политические меры, информационно-пропагандистские кампании, подготовку кадров, предоставление стипендий, и вновь подчеркивает свой призыв к продолжению последовательных и устойчивых усилий в этой области, включая оперативные меры по преобразованию жизни людей.

101. Рабочая группа также предлагает государствам и соответствующим заинтересованным сторонам продолжать активно и конструктивно участвовать в сессиях Рабочей группы.

102. Рабочая группа приветствует достигнутый прогресс в деле выполнения ее рекомендаций, принятых на ее девятой сессии, и предлагает правительствам, региональным и международным организациям, националь-

ным правозащитным учреждениями и другим заинтересованным сторонам продолжать представлять обновленную информацию в этой области Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и уделять первостепенное внимание выполнению соответствующих рекомендаций Рабочей группы.

103. Рабочая группа приветствует публикацию сводного издания текстов Дурбанской декларации и Программы действий (2001 года), Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса (2009 года) и политической декларации, содержащейся в резолюции 66/3 Генеральной Ассамблеи и принятой на заседании высокого уровня Ассамблеи по случаю празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действия (2011 год).

104. Рабочая группа просит УВКПЧ и Управление общественной информации и предлагает государствам-членам широко распространить это новое издание.

105. Рабочая группа предлагает государствам, организующим будущие массовые спортивные мероприятия, международным спортивным ассоциациям и соответствующим неправительственным организациям воспользоваться такими мероприятиями для проведения работы по борьбе со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью в спорте, в частности посредством информационно-просветительских программ по проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, толерантности и уважения разнообразия. В этой связи Рабочая группа принимает к сведению подготовленный УЕФА и НПО "Футбол против расизма в Европе" (ФАРЕ) обзор программы "Уважай разнообразие – футбол объединяет", которая была организована во время Чемпионата Европы по футболу 2012 года.

106. Рабочая группа благодарит своего Председателя за его усилия по выполнению рекомендаций, направленных на повышение эффективности деятельности МПРГ, как об этом указывается в докладе о работе ее седьмой сессии (пункты 101–107), и предлагает Председателю продолжать работу в этом направлении.

107. Рабочая группа с удовлетворением отмечает проведение региональных и национальных семинаров по разработке и выполнению национальных планов действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые были организованы Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими партнерами, и предлагает Управлению продолжать и впредь проводить такие мероприятия.

108. Рабочая группа вновь обращается к государствам с призывом разработать, при необходимости пересмотреть, а также полностью и эффективно выполнить национальные планы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в порядке реализации Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса. В этой связи Рабочая группа приветствует принятие законодательных мер и создание специализированных национальных механизмов для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и предлагает УВКПЧ продолжать оказывать государствам помощь в этой области.

109. Рабочая группа подчеркивает потребность в возобновлении последовательных глобальных усилий по разъяснению общественности важного значения Дурбанской декларации и Программы действий, а также их вклада в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
110. Рабочая группа признает важную роль НПО и организаций гражданского общества и призывает государства-члены поддерживать их участие в мероприятиях и процессах, направленных на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.
111. Рабочая группа с удовлетворением отмечает ориентированные на практические результаты мероприятия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и УВКПЧ, обеспечивающие выполнение Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, включая рекомендации настоящей Рабочей группы.
112. Рабочая группа просит УВКПЧ продолжать свою консультативную и учебную деятельность на национальном, местном и низовом уровнях в целях содействия выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.
113. Рабочая группа принимает к сведению подборку материалов по обобщению опыта и передовой/оптимальной практики по борьбе со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте, а также по поощрению интеграции и межкультурного диалога в спорте и через его посредство, которая была подготовлена Секцией по борьбе с дискриминацией, и вновь заявляет о своей поддержке усилий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленных на дальнейшее обновление его страницы в Интернете в целях придания ей более актуального, доступного и удобного характера, включая, в частности, информацию о местной, региональной и национальной практике борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.
114. Рабочая группа предлагает Верховному комиссару сотрудничать со Специальным советником Генерального секретаря по вопросам спорта на службе развития и мира, с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, Международным олимпийским комитетом, Международной федерацией футбольных ассоциаций и другими соответствующими международными, региональными и национальными ассоциациями и федерациями, равно как и с межправительственными организациями и гражданским обществом в области разработки программ предотвращения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и использовать спорт как средство ликвидации всех форм дискриминации.
115. Рабочая группа также предлагает УВКПЧ сотрудничать с ЮНЕСКО и другими соответствующими заинтересованными сторонами в деле составления и опубликования учебных материалов для различных возрастных групп, направленных на повышение информированности населения о Дурбанской декларации и Программе действий, а также об Итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса в интересах использования детьми и молодежью, а также широко распространять вышеупомянутые материалы, в том числе через Интернет.

116. Рабочая группа признает инициативы, предпринятые на региональном уровне некоторыми региональными организациями с целью эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, и предлагает региональным организациям делиться такой практикой в рамках формального структурированного диалога с государствами-членами и другими региональными организациями, а также представлять последующую информацию по этому вопросу будущим сессиям Рабочей группы в контексте обсуждения практики, инициатив, усилий и программ в области борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

117. Рабочая группа также предлагает правительствам, региональным и международным организациям, а также другим заинтересованным сторонам представлять, по запросу, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о принимаемых законодательных и политических мерах по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью для размещения на его веб-сайте и включения в его базу данных. Рабочая группа отмечает, что такой обмен практической информацией может содействовать сотрудничеству, ускорять прогресс и служить примером для подражания.

## **В. Роль политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью**

118. Рабочая группа вновь подтверждает признанную в Дурбанской декларации и Программе действий, а также в Итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса ключевую роль политических партий и политических лидеров в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и напоминает все соответствующие пункты Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.

119. Рабочая группа настоятельно призывает государства подкрепить свое обязательство по поощрению терпимости и прав человека и борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

120. Рабочая группа подчеркивает ключевую роль, которую все политические лидеры и политические партии на каждом уровне могут и должны играть в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, способствуя тем самым укреплению демократии. Она предлагает политическим партиям предпринять конкретные шаги для укрепления солидарности, терпимости и уважения разнообразия и прав человека. Рабочая группа подчеркивает необходимость того, чтобы политические лидеры и политические партии продолжали принимать меры в этом направлении.

121. Рабочая группа отмечает тот факт, что некоторые исторические несправедливости были обусловлены и узаконены распространенными политическими партиями и политическими лидерами заявлениями на почве расовой, религиозной, национальной или этнической ненависти.

122. Рабочая группа в этой связи считает недопустимым, когда политические лидеры на каждом уровне выступают с расистскими заявлениями и возбуждают ненависть и ксенофобию, и в этой связи настоятельно призывает политических лидеров и политические партии открыто и решительно осудить использование политических платформ для распространения всех политических идей, основанных на расизме, расовом превосходстве или ненависти и способствующих разжиганию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также призывает бороться с проявлениями общего неприятия мигрантов.

123. Рабочая группа подчеркивает необходимость того, чтобы политические лидеры и политические партии на каждом уровне заняли решительную общественную позицию, приняли конкретные меры, действия и политику в отношении дискурса, пропагандирующего расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, в том числе в случаях, когда такие высказывания допускаются в их собственных рядах.

124. Рабочая группа предлагает всем политическим партиям и политикам каждого уровня рассмотреть возможность применения следующих мер:

- a) принятия планов действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;
- b) поощрения разнообразия среди выдвигаемых на выборы кандидатов и в своих собственных структурах;
- c) развития разнообразия в составе политического руководства в качестве одной из основополагающих ценностей политических систем;
- d) установления прочного, позитивного и устойчивого сотрудничества со средствами массовой информации в интересах создания платформы для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;
- e) поощрения и обеспечения уважения к разнообразию посредством политических действий и законодательных мер;
- f) приверженности принятию решительных мер по борьбе с расистским дискурсом; открытое осуждение всех политических высказываний или дискурса, направленных на распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти и способствующих поощрению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

125. Рабочая группа настоятельно призывает все политические партии и политических лидеров всех уровней взаимодействовать с гражданским обществом в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

126. Рабочая группа также предлагает политическим партиям разработать кодексы поведения в соответствии с международным правом прав человека, предусматривающие внутренние дисциплинарные меры за их нарушение и направленные на то, чтобы их члены воздерживались от публичных заявлений или действий, способствующих поощрению или разжиганию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

127. Рабочая группа указывает на необходимость выполнения действующих законов в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофо-

бии и связанной с ними нетерпимости. Такие законы должны носить всеобъемлющий характер уже на стадии их разработки, с тем чтобы они охватывали все формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая все его современные формы и проявления. В этой связи Рабочая группа признает, что одного только законодательства, пусть даже основополагающего, не достаточно для полного отпора вызовам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

128. Рабочая группа также отмечает, что государства должны систематически и методично бороться с коренными причинами таких бедствий, как расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, в том виде, в котором они определяются в Дурбанской декларации и Программе действий, и применять сочетание мер с целью их ликвидации. Рабочая группа признает, что образование играет значимую роль в ликвидации расовых и негативных стереотипов.

129. Рабочая группа полагает, что правозащитное просвещение и информационно-просветительская работа, в том числе среди политических партий и политических лидеров, играет определяющую роль в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Рабочая группа рекомендует государствам проводить просветительские кампании с целью предупреждения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с ними. Рабочая группа подчеркивает важность Дурбанской декларации и Программы действий как практического источника для просветительской работы, в частности в плане составления образовательных программ и планов, направленных на борьбу с негативными стереотипами, которые сформировались в качестве устойчивого наследия проявлений исторической несправедливости, а также в плане борьбы со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая современные формы этих явлений.

130. Рабочая группа признает позитивный вклад, который может внести осуществление права на свободу выражения убеждений, особенно с использованием средств массовой информации и новых технологий, включая Интернет, а также полное соблюдение свободы искать, получать и распространять информацию, в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Рабочая группа еще раз указывает на необходимость соблюдения редакционной независимости и самостоятельности средств массовой информации по этим вопросам.

131. Рабочая группа с сожалением отмечает, что некоторые средства массовой информации, распространяя ложные видеоматериалы и негативные стереотипы уязвимых лиц или групп лиц, особенно мигрантов или беженцев, тем самым способствуют распространению ксенофобских и расистских настроений среди общественности, и, в некоторых случаях, послужили поводом для проявления насилия лицами или группами лиц, придерживающимися расистских убеждений.

132. Рабочая группа осуждает политические платформы и организации, строящиеся на основе расизма, ксенофобии или доктрины расового превосходства и связанной с ними дискриминации, равно как и законодательство и практику, в основу которых положены идеи расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией, а также транспарентным и подотчетным управлением. Ра-

бочая группа вновь подтверждает, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, покрываемые правительственной политикой, нарушают права человека и могут поставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами, а также международный мир и безопасность.

133. Рабочая группа вновь подчеркивает, что поддержание и поощрение терпимости, плюрализма и уважения разнообразия имеет важное значение для формирования более инклюзивных обществ. Кроме того Рабочая группа настоятельно предлагает политическим партиям и политическим лидерам принять меры в рамках своей деятельности по борьбе с продолжающимися проявлениями расистской или религиозной нетерпимости и насилия, в частности в виде создания унижительных стереотипов и стигматизации лиц по принципу их религиозных или других убеждений. Рабочая группа также настоятельно предлагает всем политическим партиям и политикам занять активную и твердую позицию в борьбе с ненавистническими заявлениями, поощрением расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе в отношении их членов и кандидатов.

134. Рабочая группа предлагает УВКПЧ продолжать сотрудничать с Межпарламентским союзом с целью мобилизации парламентов и парламентариев на выполнение их роли в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

### **С. Расширение международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий**

135. Рабочая группа подчеркивает важность международного и регионального сотрудничества и предлагает государствам-членам расширять и углублять их сотрудничество в деле полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий.

136. Рабочая группа признает важность сотрудничества между государствами, соответствующими международными и региональными организациями, международными финансовыми институтами, неправительственными организациями и отдельными лицами в рамках всемирной борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и признает, что успех этой борьбы требует конкретного учета жалоб, мнений и чаяний жертв такой дискриминации.

137. Рабочая группа также признает важную роль, которую могут играть в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью соответствующие региональные органы, включая региональные ассоциации и национальные правозащитные учреждения, а также их возможную ключевую роль в области мониторинга и повышения осведомленности общества о нетерпимости и дискриминации на региональном уровне, и заявляет о своей поддержке таких органов там, где они существуют, и призывает к их созданию.

138. Рабочая группа считает, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, включая их современные формы и проявления, могут создавать угрозу международному миру и безопасности, и в этой связи призывает международные, региональные, субрегио-

нальные и неправительственные организации принимать превентивные меры, в частности проводить информационно-просветительские компании и мероприятия по подготовке кадров.

139. Рабочая группа благодарит участников региональных организаций, которые присутствовали на сессии, и принимает к сведению их выступления, как способствующие эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

140. Рабочая группа положительно оценивает итоги совместного семинара, проведенного 3 июня 2012 года в Женеве Африканским союзом и Европейским союзом в рамках стратегического партнерства Африки и Европейского союза в области прав человека, в рамках которого, в частности, региональные органы приняли обязательство активизировать свое сотрудничество в целом и, в частности, по проблеме расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе посредством проведения новых семинаров и развития сотрудничества с целью выработки общих идей и инициатив, а также обмена опытом в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

141. Рабочая группа призывает все региональные организации, включая Африканский союз и Европейский союз, сотрудничать в деле выполнения Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и в целом привлекать к участию в таком сотрудничестве группы гражданского общества.

142. Рабочая группа подчеркивает ту роль, которую региональное и международное сотрудничество может играть в содействии полному и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и предлагает создавать на региональном уровне механизмы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

143. Рабочая группа приветствует создание Организацией американских государств должности докладчика по правам лиц африканского происхождения в контексте борьбы с расовой дискриминацией.

144. Рабочая группа с интересом принимает к сведению проводимую в Организации американских государств работу по подготовке проекта регионального документа по вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними дискриминации и нетерпимости и в этом контексте предлагает другим региональным и субрегиональным организациям, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия инструментов или текстов по вопросам запрещения, предупреждения и пресечения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

145. Рабочая группа предлагает УВКПЧ, в пределах имеющихся ресурсов, международным, региональным и субрегиональным организациям и организациям гражданского общества сотрудничать и планировать совместные мероприятия в интересах содействия полному и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в целях наращивания потенциала таких организаций в этой области.

146. Рабочая группа предлагает международным, региональными, субрегиональным и неправительственным организациям сотрудничать, в том



числе посредством реализации совместных усилий и использования их сетей, в целях широкого распространения сведений о Дурбанской декларации и Программы действий, а также предупреждения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с ними.

147. Рабочая группа признает важное значение достоверных данных о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и в этой связи предлагает международным, региональным, субрегиональным и неправительственным организациям, которые уже располагают или приняли меры для того, чтобы располагать надежными и/или детализированными данными, сотрудничать в деле обмена информацией и стратегиями борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

148. Рабочая группа предлагает международным и региональным организациям сотрудничать и согласовывать свои усилия в интересах обмена опытом в таких областях, как антирасистское законодательство, перенос соответствующих международных нормативных положений в национальное законодательство, судебная практика, стратегии и государственная политика в области борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

149. Рабочая группа с интересом принимает к сведению инициативу ЮНЕСКО в отношении формирования международной коалиции городов в целях борьбы с расизмом и дискриминацией и предлагает международным и региональным организациям запустить подобные проекты с целью вовлечения на национальном уровне соответствующих субъектов в работу по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

150. Рабочая группа призывает города всего мира рассмотреть возможность присоединения к этой коалиции и настоятельно призывает ЮНЕСКО изучить пути и средства расширения участия заинтересованных организаций гражданского общества.

151. Рабочая группа вновь подчеркивает важную роль, которую могут играть парламенты в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Рабочая группа просит УВКПЧ сотрудничать с Межпарламентским союзом, в том числе посредством использования ее сети с целью повышения осведомленности общественности о Дурбанской декларации и Программе действий и широкого распространения информации об этих документах.

152. Рабочая группа вновь подчеркивает важную роль национальных правозащитных учреждений и специализированных органов в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и просит УВКПЧ сотрудничать с Международным координационным комитетом национальных правозащитных учреждений, а также задействовать свои региональные сети для ведения просветительской работы и повышения осведомленности общественности о значимости и важности Дурбанской декларации и Программы действий и их полного и эффективного осуществления.

153. Рабочая группа вновь отмечает важную роль неправительственных организаций в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и предлагает, при необходимости, создавать сети неправительственных организаций по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

154. Рабочая группа принимает к сведению резолюцию 67/455 Генеральной Ассамблеи, в которой она просит Председателя Генеральной Ассамблеи инициировать в консультации с государствами-членами, соответствующими программами и организациями Организации Объединенных Наций и гражданским обществом неформальный консультативный процесс с широким кругом участников в интересах провозглашения международного десятилетия лиц африканского происхождения под лозунгом "Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие", с целью объявления этого десятилетия в 2013 году и принимает к сведению деятельность Рабочей группы во исполнение пункта 61 резолюции 66/144 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года.

## Приложения

### Приложение I

#### Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя-докладчика Рабочей группы
3. Утверждение повестки дня и программы работы
4. Выполнение предыдущих решений Рабочей группы
  - a) роль политиков и политических партий в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью
  - b) расширение международного и регионального сотрудничества в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий
5. Представление и утверждение доклада о работе десятой сессии

## Annex II

*[English only]*

### **List of attendance**

#### **Member States**

Afghanistan, Algeria, Angola, Argentina, Armenia, Austria, Bahrain, Bangladesh, Belgium, Benin, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Chile, China, Colombia, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatia, Cuba, Czech Republic, Denmark, Djibouti, , Ecuador, Egypt, Estonia, Ethiopia, Finland, France, Germany, Greece, Guatemala, Haiti, Honduras, Hungary, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Iraq, Ireland, Italy, Japan, Jordan, , Kuwait, Lao People's Democratic Republic, Latvia, Lithuania, Libya, Luxembourg, Malaysia, Malta, Mauritania, Mexico, Montenegro, Morocco, Nepal, Netherlands, Nicaragua, Norway, Oman, Pakistan, Paraguay, Poland, Portugal, Qatar, Republic of Korea, Republic of Moldova, Romania, Russian Federation, Saudi Arabia, Senegal, Slovenia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Thailand, Timor-Leste, Togo, Tunisia, Turkey, Viet Nam, Ukraine, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Uruguay, Venezuela (Bolivarian Republic of), Zimbabwe

#### **Non-Member States represented by observers**

Holy See, State of Palestine

#### **International organizations**

United Nations High Commissioner for Refugees

#### **Intergovernmental organizations**

African Union, Organisation internationale de la Francophonie, European Union, Organization of American States

#### **Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council**

African Commission of Health and Human Rights Promoters, Association of World Citizens, Culture of Afro-Indigenous Solidarity, International Youth and Student Movement for the United Nations, Nord-Sud XXI, Rencontre africaine pour la défense des droits de l'homme, World Federation of United Nations Association

#### **Non-governmental organizations not in consultative status with the Economic and Social Council**

AIDE Federation

**Annex III**

[English only]

**Programme of work**

<i>Time</i>	<i>Monday</i> 8 October 2012	<i>Tuesday</i> 9 October 2012	<i>Wednesday</i> 10 October 2012	<i>Thursday</i> 11 October 2012	<i>Friday</i> 12 October 2012
<i>morning: session: from 10:00 to 13:00</i>	<p><b>Item 1:</b> Opening of the session</p> <p><b>Item 2:</b> Election of the Chairperson-Rapporteur</p> <p><b>Item 3:</b> Adoption of the agenda and programme of work</p>	<p><b>Item 4 (a) (cont'd)</b> Discussion</p>	<p><b>Item 5:</b> Discussion on the role of politicians and political parties in combatting racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance</p> <p>Dr. Nazila Ghanea, Lecturer in International Human Rights Law, University of Oxford</p> <p>Mr. Alvaro Bello Maldonado Researcher- Department of Anthropology at the Catholic University of Temuco (Chile)</p>	<p><b>Item 5 (cont'd)</b> Presentations by: Prof Ben Chigara Professor of Law- Brunel University- UK</p> <p>Prof Jérôme Jamin Professor at the University of Liège</p> <p>Discussion</p>	<p><b>Item 5 (cont'd)</b> General discussion on item 5</p>

<i>Time</i>	<i>Monday 8 October 2012</i>	<i>Tuesday 9 October 2012</i>	<i>Wednesday 10 October 2012</i>	<i>Thursday 11 October 2012</i>	<i>Friday 12 October 2012</i>
<i>afternoon session: from 15:00 to 18:00</i>	<p><b>Item 4:</b> Implementation of previous decisions of the Working Group</p> <p><b>Item 4 (a):</b> Sharing of experience, including on good practices, implementation of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Durban Declaration and Programme of Action and the Outcome Document of the Durban Review Conference (A/HRC/13/60, para. 94)</p> <p>Debriefing on the anti-racism campaign during the 2012 European Football cup:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Patrick Gasser (UEFA)</li> <li>- Piara Powar (Executive Director- Football Against Racism in Europe)</li> </ul>	<p><b>Item 4 (b):</b> Review of progress on implementation of recommendations adopted at the 9th session</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- OHCHR</li> <li>- UNHCR</li> <li>- DELEGATIONS</li> <li>- OTHERS</li> </ul>	<p><b>Item 5 (cont'd)</b> Presentations by:</p> <p>Prof. Alain Didier Olinga Lecturer in Public Law, University of Yaoundé II</p> <p>Ms. Lucrezia Meier-Schatz, (Parliamentarian) Member of the Swiss Federal Assembly (National Council) and of the Federal Assembly delegation to the IPU</p> <p>Discussion</p>	<p><b>Item 5 (cont'd)</b> Mr. Oscar Javier Parra Vera (OAS) senior staff attorney at the Registry of the Inter American Court of Human Rights</p> <p>Discussion</p>	<p><b>Item 5 (cont'd)</b> General discussion on item 5</p>

Time	Monday 8 October 2012	Tuesday 9 October 2012	Wednesday 10 October 2012	Thursday 11 October 2012	Friday 12 October 2012
morning: session: from 10:00 to 13:00	<p><b>Item 6:</b> Discussion on the enhancement of international and regional cooperation with regard to the implementation of the Durban Declaration and Programme of Action</p> <p>Presentations by:            Floriane Hohenberg            Head,            Tolerance and Non-Discrimination Department-OSCE-ODIHR            Hilaire SOBERS            Human Rights Specialist,            Rapporteurship on People of African Descent and Against Racial Discrimination,            Inter-American Commission on Human Rights,            Organization of American States            Discussion</p>	<p><b>Item 6 (cont'd)</b>            Presentations by:            Prof. Laurence Boisson de Chazournes            UNIGE/Human Rights Council Advisory Committee            Mutumba, Obert (UNESCO)            The Coalition of Cities against Racism            Discussion</p>	<p>Informal consultations on draft conclusions and recommendations on items 5 and 6</p>	<p>Informal consultations on draft conclusions and recommendations on Item 5 and 6</p>	<p>Preparation of the report</p>
afternoon session: from 15:00 to 18:00	<p><b>Item 6 (cont'd)</b>            Discussion            Rizwan Saeed Sheikh,            Executive Director            OIC/IPHRC Secretariat            Catherine Lynch, Director,            European Network Against Racism (ENAR)-Ireland</p>	<p><b>Item 6 (cont'd)</b>            Presentations by:            - EU            - AU            or            General discussion on Item 6</p>	<p>Informal consultations on draft conclusions and recommendation on items 5 and 6</p>	<p>Preparation of the report</p>	<p><b>Item 7:</b> Presentation and adoption of the report of the tenth session</p>